

Alford - Gorb - O



Alford & Gorb.

Schwäbisch und Hochdeutsch.

Verstellung der schwäbischen Lauten u. Eingangsformen nach
dem Einlaute von Stkendorf bei Gerb. u. H.

a.

Wort a im folgenden Silbe

Wort a: arm, achter, alter, farb, garb, salb, datz, fah, bah, lah,
fass, gass, sals, smalz, wald, spalt, kraft, halb, katz, satz,
ratt, stall, fratz, frack, zelatz, markt, hälfter, halb
halm, darm, arke, karakter, arrest, swak, alt, halt, warm
arg, stark, darre, darbe, saltz, safft, rassel, wäest (wäest)

Wort ä: präht (Pracht) släht, wäht, wähtl, fräht, mäht, näht
bäl, fäl, sähtl (Säusel), träht, äwäht (Äwäht) gswädr
(Gschwädr), gäts (Gäts), mädr (Mädr) mädr (Mädr),
hals (Hals), swäz (Schwäz), äht (Äht) gsläht (Gschwäht)
wäsmäht, wäts (Wäts) wäso (Wäso):

Wort ä: dän (Dän), wän (Wän), slämp; län (im Prunkland)

Wort ö: kröpf (Kröpf), döpf, äpf (Äpf) sämt (Sämt) gsläht
(Gschwäht) gäs, häsl (Häsl) mätl (Mätl) mä (Mä)
wäd, häd, dän (Dän) bäh, räh, däh, kröpf (Kröpf)
hät (Hät) swäts, stäpfs, hä (Hä) häst (Häst):

Wort ä: hät (Hät)

Wort ä: blät (Blät) ät (Ät)

Wort e (ë): epfl (Äpf), kem (Kämm), kleppere (Klappere), kinelle
(Knulle) vorbrönt, g'rent, hönt, lēmos (Lämos) het
(Hät) ghet (Ghet)

Wort ê: dēpfs (Dämpfs)

Wort ä: äso (Äso) fästo (Fästo) fläs (Fläs) märtel (Märtel)
ärm (Ärm) wäso (Wäso) alles (alles) fäst (Fäst) näkch (Näkch)

Wort ä: äht (Äht) däh (Däh) bäs (Bäs)

Wort ö: jömer (Jömer) jömers (Jömers):

wird ö: lö (Luffen)

Lang a in wiffen fuff betentur Silba

bleib a: väardak (Wardak) salät, ständhaft, häckhaft, (fuff) bur,
gorsaft (Gorsaff), kaffé, auslaten, natur,

wird o: mönst (Mönst) nösmot (Nösmot) fasnot (Fasnot),
raosomrse (Raosomrse) lestomönt, börgomönt (Börgomönt),
sofär (Sofär), tömo (Tömo);

wird ä: winäkt (Winäkt);

wird ü: dübak (Dübak);

wird i: brisillospē (Brisillospē);

wird o: koländor.

Lang a (ä) in fuff betentur Silba

bleib ä: wäl (Wäl), stäl, snäbl, nägl, gäbl, häs, fädsäl,
gräb, bäd, räd, krägs, gräs, gisäo, pläg, ät (Ät),
säds, säds, säds, mäts (in der Milch) bräv, bär, (Bär),
sär, gäs, läd, häfs, gräd, fäktor;

wird ä: mä (Mä), mäst (Mäst);

wird ä: äs (Äs), gräf, säf, sträf, stär (Stär), swäbäbro
(Äs), gsär (Gfär), häkr (Häkr), drät, nät (Nät),
swäger, rät, grät (Grät), näto (Näto), bräto, mäl
(Mäl, Mäl, mäl), bräk (Bräk), här, jär, äom, sträss,
mäs (Mäs, Mäs), wäl, bär (Bär, Bär), wäg, fräg,
pläg, mätor (Mätor), näbor (Näbor), spräk, altär,
bläs, gräto (Gräto), mäts, wär (Wär), jä, dä;

wird ä: bärfuss (Bärfuss);

wird äs: bär (Bär, Lang bär);

wird ä: käfror, wägs (Wägs), däg (Lag);

wird ae: gsaet (Gsaet);

wird a: vatter (Watter), drap (Lrab), grap (Lrab), miasoslak
(Miasosfery), kösoslak (Gfänsfery - lity) grasstak;

wird ö: sömo (Sömo), kräm (Kram), krömo, spö (Spö);

wird ö: öe (Gaffar), sömas (Amis);

wird lang a (ä) in wiffen fuff betentur Silba

bleib ä: nittlag, siksäl.

wird o: balsom (Balsom), bräosom (Brosom),
müsgstruss (Müskstruss)

Ring e in *schwabenschen Dialekt*
 blibt e: bett erb kessl eck metzger, eck heh, weck wetter,
 wetto netto vorderbo vorrecks sperru fest;

Ring e blibt e: wett fest quell fetz driech speck gellt (galt)
 fett herr hettor deller (sullen) verderbo berg
 serb nerbo sterbo gerbo keck hell.

Ring e wird e: kess (kess), merz (merz), gett (gett), est (est),

Ring e wird e: fetter (fetter);

e wird e: retter (retter), kess (kess) (kess), seko,
 exeko, verrerbo, sehl;

e wird e: hemm (hemm);

e wird e: ferster (ferster);

e wird e: ges (ges), ges (ges);

e wird aa: faal (faal), knaakt (knaakt), kuan (kuan), kuar (kuar)
 smaar, stuan, gaasto (gaasto), kuar (kuar) swiat
 (swiat), waatek (waatek), gaal (gaal), guan (guan)
 raakt, slaakt, waars (waars);

e wird i: i sprich (i sprich), sterb, verdirb, brik, britt

e wird a: gat (gat), stat (stat), staast (staast);

e wird a: aduek (aduek);

e wird a: alf (alf);

e wird ae: haerte (haerte) = (haerte);

Ring e in *nicht schwabenschen Dialekt*

wird i: bitsierro (bitsierro);

wird r: appetit (appetit);

füllend: gwate, gsan d. gsone gmoest (gmoest), bott (bott)

trour (trour) brour (brour);

knack finge: kerle (kerle) kokot (kokot);

Ring e in *schwabenschen Dialekt*

blibt e: est her (her), merz (merz), lerer (lerer),
 wed (wed), re (re), wero (wero), vor=
 lego, ledek

e blibt e: swer (swer) ler (ler);

e wird e: tretto, knetto betto (betto);

e wird e (e): heffo (heffo), werno (werno);

e wird i: i gib (i gib);

e wird ae: snae (snae), kiae, sael, sae, wae (wae),
 ae (ae), xae (xae), slaeo (slaeo), abwaek
 (abwaek), wrottaeno (wrottaeno), mae (mae).

Ä mir ää: pfläags (pflanz), säags, räags, läador, fäador, näabl, smäast,
mäal (Mahl), väag, stäag, fläadormous, äabor (Aber), smäar
(Pflanz), läabor, väaso (Wasser), begäaro (Begehren), väago
(Wagen), läabo (Lohn), väabor, äabo (aber adv.);

Ä mir öö: göö (Gefahr), stöö (Stoff).
mir öö: göö (Gefahr), söö (Sohn).

i.

Ä mir i in fuffbanten Dillen

blibl i: gift, switt tritt krist, silbor birk, spitze, blitze witz, gwitz,
tor, milk, hitz, fis, biss, brill, strich, zwick, flick, ist,
glitz, zittor, fris, bist, hist, list, mist, dis, wis, slitt.

mir i: känd, gänd, wänd, rënd, meländ (Lind), stöm (Stimm), dënt,
fänk, flent, sēm (Sinn), hēm (Hinn), spänd (Sinn),
bländ (blind), wänk, sänk, bänd, bräng;

mir e: gret (Gefahr), knerst (Knirschen);

mir i: kiz (Kiss), slin (Stimm), bir (Birne), zwän (Zinn), kiz (Kiss),
wit, witt (Witt), plicht (Pflicht), gicht (Gicht), giktor (Gefahr),
gicht (Gicht), gicht, dikt (Dicht), rikt, slikt, bikt (Bitt),
wilt (Wilt), zwilén (Zwilling), drilén (Drilling);

mir is: lisch (Lisch), lisch (Lisch);

mir i: kē (Kinn), kē (Kinn).

mir i: fröstor (Fenster), lēs (Lese), bröss (Brosch), röös (Rohr);

mir i: äar wüt (ar wüt), du wüst (du wüst);

mir i: güt (Gut), güt (Gut);

Ä mir i in fuffbanten Dillen

mir i: kehē (Kehle), betē (Bett), wētē (Wette), boirē (Boire);

mir o: destlior (Destillier), regomēt (Regiment);

mir e: blöistēllē (Blöistell);

füll ar: host (Gast), matērē (Materie - fira), famillē (Familie),
hänärvoel (Hänärvoel), bētlē (Bett), lēnē (Linn),
menstrior (Mensuren), kērbē (Kerbel), konē (Kinn),
füll ar.

Ä mir i in fuffbanten Dillen

blibl i: iel, bēl, wēg (Weg), stēfl, smēd, spēl, kēl, rēl, dēl
(Stahl);

wird is: stinn wisg, birn, lind, brinf, diob spiss, gisso, bisg, siods,
rischo, e, dis, vior, dior, miir, his (fir); lisorek (Lindulif)

wird e: wæls (wiefen), bæle (bin).

wird es: dems (dimm), nēros (nirgand).

wird ri: veil (yial), brüt (brigt), barrois (barrois).

wird e: dēs (dies).

wird i: smittē (smiten).

O.

Prig o in fustbetenau Tilla

bliht o: oks (Oss), drofel (Droff), gott, kopf, hok, wolk, stok,
bok, ross, volk, lok, kost, grock (Droff), zopf, gros,
kölck, fros, stoss, gold, höff, gloff (Klym), bsoff,
höck, soll, droff (Zuruff);

wird ö: sön (sonn), sōns (sonnen), sōmox;

wird ö: mō (mond);

wird ö: völ (voll), völmō (vollmond), döcktr (Droff), obst, gflöckts
(Zuruff), gflöckts.

wird ä: säng (sang), härk, härk (Zur), märgs, gytärk, vrdär
dr;

wird ö: dörs (dorn), dörs wēttr (dornwetz), dörestek
(dornwetz);

wird ää: draistl (draist);

wird ää: kään (kain), kään, ään, räan, ään (kain),
mään (mein), fäast (faust), wäat (waat), äat (aht),
spään (span), vään (vain), fäadros (faudros);

wird u: sust (sust), bruckes (brucken);

wird e: mir welle, irr wellst, mir wënd, irr wënd
sē wënd, i wett, du wettst äar wettst, mir
wettē, ier wettst, sē wettē (Prig, Judik. u. Prig)

wird e: mētēk (Metek);

Prig o in nist fustbetenau Tilla

bliht o: mittwök;

wird ö: völmō;

wird ä: masthärk, vërsärg.

mind äa: weisdaan (Weisdaan);

mind e: arekät (Arenkät);

mind r: abraek (Araek), kergst (Kergst);

mind u: äntwüt (Antwüt);

mind w: kurnous (Kurnous), fuorfuor (Fuorfuor);

fallt w: karle (Karle).

Lang o in fustantur Dilla

blibt ö: öfs, löb, kökls, köbl, köf, vögl, drog (Drog), söb (Söb),
böör, kol (Kol), gstökl;

mind ö: bott (Bott), holl (Holl), domkörn (Domkörn), kinotta

mind ö: hrö, bö (Bö), lö, sö, frö;

mind sö: sö (Sö);

mind äa: bäarer (Bäarer), bäars, väars (Väars), väarkäar
(Väarkäar), väarëssa, väarlaoff (Väarlaoff), väarfaler;

mind ao: naot (Naot), staos, saos, flao (Flao), flaoz (Flaoz),
sraot, raor, laot, draost (Draost), dao (Dao),
strao (Strao), klaoster, braosmas (Braosmas),
raos (Raos), rao (Rao), raot, graos, klaos, frao
(Frao), vorlaors, gfraors, hao (Hao);

mind u: dull (Dull);

mind is: miss (Miss);

Lang o in aist fustantur Dilla

blibt ö: brurköf (Brurköf);

mind ö: soubböns (Soubböns);

mind äa: durbäars (Durbäars);

mind ao: vönaot (Vönaot = überflüssigste Leiden);

mind o: dohter, professor (Professor);

mind us: almuss (Almuss);

U.

Lang u in fustantur Dilla

blibt u: duft (= Duft), mustor, gurad, wurf, butter, u-
km, supf, subf (Subf), fluss, guss, nuss, lust
wurm, sturm, buhl, lust, bruck, sonick;

wird ü: wüst (Wüste), süß (Süßigkeit), wüßel (Wüßel), düst (Düst),
dünt (Dünt), küß (Küß), frucht rücht, flücht
sücht;

wird o: bos (Bosch);

wird ö: öm, stöm, bröm (Bromm), kröm, stöm, gröm, bönd,
stöm, ström, löm, wönd, löm (Löm),
spröm (Spröm), wönd;

wird öö: brööst (Brööst), krööst (Krööst), wös (Wös), wösse (Wösse);

wird uo: mustor (Muster), fustor (Fuster);

Wird u ist ein fastebantur Dälbe

wird e: kruskaltän (Kruskaltän), waisän (Waisän - Waisän),
aanän (Aanän), klääbän, walebän;

wird o: kaperkän (Kaperkän);

Wird u ist ein fastebantur Dälbe

blibt ü: stüb, süß (Süßigkeit), üß, üßer, nüd, strü-
d, spüß, üßspröm;

wird uo: buß (Büß), snuss, kuss, küß, ruß, furs (Furs),
bruss, ruß, furs, gruss, russ, must,
blust, qust, buß, buß (Büß), ruß
(im Galtfänger), duss (Duss), gruss,
suß (Süß), fluss, brust, ruß (Rüß), krusg,
pfluss, ruß, kuß, ruß, gnuss, kluss,
suss;

wird öö: öhael (Öhael), öglick, wös (Wös);

wird öö: blöm (Blöm), döß (Döß);

wird ü: rüß (Rüß).

ä.

Wird ä ist ein fastebantur Dälbe

blibt ä: bäk (Bäck), hälft, ställ (Ställ), sättl, wäld
= wälör (Wälör), mäktel, bräktel (Bäck);

C.

mind e: beck (Bäck), efl (Äffel), dehor (Döhr), fessor (Fesser), grefts
(Grift), fehor (Föhr), ergor, elter (Älter), mesto (Möster),
värkelts, gvermos (Gverm), swermos; hetre

mind ä: gäts (Gäts), gätner (Gätner);

mind ê: wêst (Wêst), swêxor (Swêxor);

mind ê: dêr (Dêr), dêror (Dêror), bêk (Bêk), wêk (Wêk)
dêks (Dêks);

mind ê: swênk (Swênk), grênk (Grênk);

mind a: hamors (Hamors), kanzt (Kanzt);

mind ä: läst (Läst), lätt (Lätt);

Long ä in beteckner Filba

blibt ä: jägor, säfor, hägspräk, gnädeh, sädte,
näs (Näs), mäs, säs, gräs; nägl.

blibt ê: glësor (Glësor), gnësor, wêdor, grêbr, sêbl, wêb
(Wêb), dêls.

mind ê: semor (Semor).

mind ê: gêns (Gêns), spê (Spê);

mind ää: säag (Säag), kääfor, bäar, swäar (Swäar),
wäag (Wäag), gäars, wäars, äars (Äars)
ä Orfan Jämäl).

mind ä: bläst (Bläst), släst (Släst), spät.

Ö

Long ö ändel in beteckner Filba

mind e: gspett, seffer, held (Held), fres (Fres), söhsto
(Söhsto), slessor (Slessor).

mind ää: wäator (Wäator), wäaror, äator (Äator) mäa-
tol (Mäatol)

mind o: stoporr (Stoporr).

mind ä: stärk (Stärk).

mind u: swirkel (Swirkel).

Kunz ö lütel in inß Juchentur Dille

inß i: aakhirnto (fufffendur)

Kunz ö lütel in Juchentur Dille

inß o: grot (Kriß);

inß e: jete (Zifur), dreg (Ling), vegl, efo (Luf), ouketo (Luf)

inß e: se (Zifur), le (Zifur), keneh, se (Zifur);

inß ae: raete (Zifur), graesse (Zifur), haee (Zifur), lae-
str (Zifur), raeste (Zifur), laes (Zifur), haero
(Zifur), draesto (Zifur), raesto, vrlaest (Zifur),
staero, ghaero, baes (Zifur), naetek (Zifur);

Kunz ö in inß Juchentur Dille

lütel inß ae: haansraetor (Zifur)

ii.

Kunz ii in Juchentur Dille

inß i: hittel (Zifur), zissl, slissl, bißl (Zifur), zittl (Zifur),
fless, bing (Zifur), zittlo (Zifur), fillo, wingo, dinn
(Zifur);

inß e: bißl (Zifur), vißl (Zifur), zinn (Zifur), stilo (Zifur)
Hezallit amantur - Zifur, vor kire (Zifur);

inß e: speren (Zifur), grend (Zifur);

inß u: stuck, muk, bruck, nuss (Zifur), kuke,
luck (Zifur), burger (Zifur), gruck (Zifur),
ruck (Zifur), luft (Zifur), druck,
nutz (Zifur), sluff, kuff, bruck (Zifur),
ruck (Zifur);

inß u: verdust (Zifur);

wird ä: färts (färtsen),
wird e: brelts (brälten), brellor (brälten).

wird si: spesirs (späns = fäns).

wird eē: wäts (wätsen), hösttek (hösttek).

Eng ü in späts betrachten

wird ö: dör (dör), flög, bigl, sigl, (sigel), kübl, äbl, ibr.

wird is: bishor (bisher), dishor (disher), kisor (kisher), brisor,
sistor, griss (griff), fess (fess), griog (grög), oriso
(öris), gmiss (gmiss), kist (kist), bris (brisi), gisto
(gisto), kirt (kirt), blis (blis), biss (biss), wistek
(wistek), liogo (liogo), miss (miss).

wird ü: lögē (lögē)

wird us: brüsto (brüsten).

wird ē: bēgleisē (bēgleisē) bēgls (bēgls).

wird es: grēr (grün).

ei.

ei in späts betrachten

wird ei: brsi, blsi, psil, bsil spesir (Märkel), garis, flis,
roid, soit, wiss, wite, wifs, wist, wist, wist,
wist.

wird eē: wē (wien), fē (fien), sē (seien), mē, dē, sē, löis
(löis), sneēds (sneēds), sneēds (sneēds).

wird ae: haeter (haeter).

wird äa: äa (äa), räaf (räaf), äak (äak), mäator
gäast (gäast), äad (äad), räak, säal (säal), räas
(räas), wäas (wäas), gläas (gläas), läator, bää
(bää), äal (äal), häad (häad), kläad (kläad),
gäas (gäas), fläas (fläas), häas (häas), häas (häas),
wäak (wäak), äag (äag), stäagor (stäagor)
läato, snäakto (snäakto).

wird ä: rae-ø (Miß).

wird ö: stö (Stirn), bö, bösfällin, öns (Amen), köön (König),
gnööd (Gnäd).

wird i: wüd (Güldenbad).

U ist nicht festzusetzen

wird e: kae:ek (Gehalt), suttes (Süßigkeit), s'haertes kous
(2. so bei allen folgenden Geminaten).

wird ē: fractē (Ländlein), vëgobē (Weglein).

wird ø: arbot, (Arbeit), wäret (Wesheit), gnöret, kërähet.

falkäub: väatl (Wolff).



eu.

ist festzusetzen

wird ei: leit (Leit), zieg (Zug), stoir (Stirn), sproibon (Spur), wöib
(Weib), voröödrois (Wortreden), sibon (Sinn), sib (Sinn).

wird ae: kae (Zug), fræod (Früde).

wird i: sîn (Sinn), fîn (Sinn), fînek (Sinnig).

wird e: fræd (Früde), kœt (Leit).

wird ä: gräbs (Gründ)

wird en: snëns (Sinnig)

wird ou: boules (Büchse oder die Büchse).

au.

ist festzusetzen

wird ao: fræo, raok, kœf, aog, laog, laob, daob (Lug) ?
daob (Lug).

wird ou: sou (Sinn), bou, bour, kous, nous, rous, boust
(Sinn), bous, sous, grou, kout, grot (Sinn), brouk,
sbout, dour (Lug), grot, nous, foul.

wird ä: blät (Lug), grät (Lug), lät (Lug).

wird o: gloffo (Lug).

wird ö: dömsfeyor, söm (Lug), ystöm (Lug).

oird ö: böm (böim), dröm (dröim), söm (söim).
oird öö: kööm (köim), bröö (bröim).
oird ae: daefo (daifou),
oird i: bricht (bricht condit).
oird u: ~~duuo~~ (duübau), usso (usbau), duuf (duuff).

ist juß betseten Filbe
oird oo: wittfroe (snittkaok),
oird ou: räthesus
oird e: kinoblek (Kusblauff).
oird u: uf (auf)
oird ä: Pihlas.

äu.

ist juß betseten Filbe
oird oi: mois (Müpf), lois (Lüpf), hoisox, grotor, (Kriiter), hoit
oird ae: waebon (wämbau).
oird ê: bêm (bëim), drêm (drëim).
oird ä: bläbê (bläim).
oird ö: ~~rorömo~~ (roröim), röömo (rööim), sömo (söim).
oird öö: dröömo (drööim), sömo (söim), and Klit.

ai.

ist juß betseten Filbe
oird ae: häeser (häifan).
oird ää: wäas (wäifan), säat (säit), läak (läif).
oird äe: mäe (mäif), bäeri (bäim).
oird öö: röö (röim).

Laute.

b.

blubb b: brai, bsi, braur, bahe, bät (Laut) boib,
wrib, troits, blits, süb, haben (Haben)
gibl, bibl, busk, bett, buckel (Buckel),
bells, bëtts, knob, gäbl, näbs, (Dübels)
heib, bäd,

ruind p: drapp (Zuck)

ruind f: srouf (Röhren) käpmarkot (Zuckermarkt)

ruind m: gsmämlē (Röhmilch)

ruind ringesfubau: gruobs (Rufen) grisbig (Rufig)
draets (Rufen) straebs (Rufen) straebe
(Rufen) haets (Rufen) haebet (Zimt = Zedernholz)
fraets (Rufen) bläb (Blau) bläbe (Blau)
knübt (Rufen) knibls (Rufen) nsib (Rufen)
ssub (Rufen) daab (Rufen) läb (Rufen)

füllt ant: gisist (gilt) gisit (gilt) gēs (gilt) gäa
(gilt) g'het (gilt) hōē (gilt)
bus (Laut) äss (gilt) gäal (gilt) ä (Laut)
nä (Laut) nä, finit, äwörk (Albrosy)

d.

blubb d: dah, dehs, (Laut) deckes (Laut) dräck,
wald, feld, bald, soldat, holdor (Laut)
gold, bald, darm, diest, (Laut) donf, klöad,
(Laut) döess (Laut)

ruind t: gält (Laut) silt, (Laut) häntwörk, häat
(Laut) akhord, sentlusder, sentmäan

mind x: zestek (Zestek) hald (Hald) mendle (Mendle)
pfendle (Pfendle) sränd (Sränd)
döndersläktek (Döndersläktek) vorgönds
(vorgönds) band (Band) düend (Düend)
fällt und: mö (Mö) erbär (Erbär) grombir
(Grombir) = huvstull (Huvstull) arekät (Arekät)
käppl (Käppl) wäars (Wäars)
uher wäads (Uher wäads)

f(w)

blibt f: fläs (Fläs) fuster (Fuster) fäal (Fäal)
frei (Frei) fasts (Fast) brisp (Brisp) släf (Släf)
gräf (Gräf) käps (Käps) soaps (Soaps) foef (Foef)
fäds (Fäds) fister (Fister) fäll (Fäll) fass (Fass)
mind pf: säapf (Säapf) släapf (Släapf) fäds
släapfs (Släapfs) kämpf (Kämpf) slapfl (Slapfl)
sarpf (Sarpf) pflegl (Pflägl) pflattons (Pflattons)

mind b: swäabhöbele (Swäabhöbele)

mind ringersubaw: wefzg (Wefzg)

fällt und: därst (Därst) däst (Däst)

g.

blibt g: gart (Gart) gräv (Gräv) gust (Gust) berg (Berg) zwerg (Zwerg)
pfusg (Pfusg) flisg (Flisg) wäags (Wäags) gän (Gän) gäts (Gäts)
gattor (Gattor) gräs (Gräs) läags (Läags) lün (Lün)

mind k: wörk, (Arbay) slenkl, (Vflingal)

mind n: rēms (rayman) sēnls (syanan) hōn (Hönij)
wānrs (Wahran)

mind h* jacht, jächt (Jaght) flicht, (flinght)
slächt, (sflinght) kiefek, (Kiefij) fētek, (fotij)
ēbek, (enij) rāanek, (zwanij) goldek, (guldij)
silbernek (silberij) stōnek, (steinij)
holzek, nsidek, (nuidij) kaelek, (faibij) sōntek, (Pünfij)

mind fingen: grap, (Rabal) lēzgs, naban lēzls (Luzan)
swifzgr (Swifzhan) swifzgr (Swifzhan)
gretz, (ritzan) gwerms, (wärmman) grēngs,
(ringht) gspass, (Gupf) gsaft, (Ruff) gswēndel,
(Pflanzendel) gsmecht em (em) gsmecht ifem
gsudirt (Studirt) grēxirt, vergwēns (an hōn
manifuraw) wrēgs (wurzifuraw) rāagl (Raisan)

füllt mang: ips (Ijz) ipsor, māan, (manyan)
slribigl (Slribij lūgal) slā, (sflugan) (Brit lūgt)
saet, (Jaght) gsaet, (Jaght) draet, (Jaght) mā (manij)
deckt (yadackht) trāgs (yabanyan) brāht
(yabanyan) pacht (yazuckht). bētst (yababst)
gāns, (yayanyan)

mind seh: nsisirek (nanzirij)

* mind h: mētek, (Mēntay) zrestek, drōstek, frsitek
sāmstek wāatek (Wauklay) fētek, farlij
wassrrek (wuffharij)

k.

blibt k: käs, krot, könd, köllor, köls, kötz,
köpfs, köad (das Könter) kömst, köst,
kol, könn, kölz, köbrn, köck
käär (die Käfer) köffs, (Käse) kös, (Köpf)
kämor, kals &c.

mind k: köht (Köhl) köcht, köcht, (Köhl)
kök, (Köf.) kökelt (Köhl) kök (Köhl)

mind k: köcks (Köhl)

mind d: köder (Köhl)

mind ninyasfobur: kökart (Köhl)

füllt m: kötes, (Köhl) kötisär (das Köhl) könt,
könt, (Köhl) kökelt (Köhl)

ck.

blibt k: kök, kök, kök (Köhl) kök,
kök, kök, kök, kök, kök,
(Köhl) kök, kök, kök;

mind k: kök, kök.

mind g: kögore (Köhl) kögore (Köhl)

füllt m: kös (Köhl) kös (Köhl) kös (Köhl) kös
(Köhl) kös (Köhl) kös (Köhl)

dressl (Drüffel) näbr, (Näpfer) bisle
(Linsblin) dur (Dürr) däre (Dürrung)
no (Nüf) nö (Nüf, z. d. Nüf ifer) kaa
(Juf) aa (Nüf) i (Nüf) ni (Nüf) di (Nüf)
se (Süf) fi (Süf) wils (Wüffel) welr (Wüffel)

J

blibt j: joh, jüd, jüht;
wird g: gä (Jüf);

K

blibt k: kalt, kopf, kross, kirk, käts,
(Kortan) sack, pack, recks, bucks,
qucks, slucks, könkel, (Könkel)
käar (Kälar) kahl, käafar, kaffe,
kaessr (Käisfer) känn (Känn) kaß,
kaaf, kégl, kêr, kittl, kênd,
knoks, körber

wird g: gollr (Göllr) guts (Güts) garro (Garr) nögsl (Nögsl)

wird h: kalek (Kälk) bahs (Bahs) baktrög
bakstös (Bakstös) tselaks (Zselaks)
gukigaaik (Gukigaaik) gukku

wird zg: gatigo (Gatigo) statigo (Statigo)

blibt m: wäaték (Wäaték) Vitor (Vitor)
lörkalek (Lörkalek) nistors (Nistors)

L.

blibt l.: läm, läm (luft) liod, lör (hand)
 foul, mœul, falls, spatts,
 halts, mald, kalt, bald, lömp,
 däl (ful) kläad, (khi) glatt,
 säll, (fyll) måls (muh) müllor,
 malz, klac (khu);

wind r: (Wurf) Wurfgring) burvol (Fühov)
Kristers (Klyffivant)

fallt ur: käar, (khu) du vitt, (müllf),
 i wett, (if müll) i sott, (if füllh)
 nigle (kalt) lidsorek, (lind or lif)

M

blibt m: milch, Zäm, nœms (muforn) magd
 mû, mër, mark, mätl, mœus,
 meäl (miff) mœns, metäl (mütull)
 mœssor, milz, missgebüt (miff gebürt)
 mode, möret, most;

wind n: dünd (fuum) könnst (künst)
könt (künt)

wind fingergascht: Kettorn (kalt) der säasom
 (die Luf) rœndom (kint)

füllt mit: bönulle (Linnemulle) bönulle
(Linnemulle) näts (Olyfne)

N

bleibt n: nås (Olyf) nådl, niidl, nänn
(Dolm) sänd, naht, näll, nöst,
narr, nådl, niäbl (Näbel) naot (Nacht)
nuss, null, gån, slån,
bröns, länd, klån, bänd

mit n: ~~länisr (Linnis - Linnel) länors~~
(Linnis) späns (Linnis)

mit m: hämpf (Linn) sämpf (Linn)
Lämpft, grömbir (Linn mit Linn)

mit t: morgets (Linn) saffrot (Linn)
dr näbt (Linn)

mit f: näst (Olyf) näts, (Olyf) häbn,
mn isds (Linn)

füllt mit: hîr (Linn) hâ (Linn) hîr
hâ, hâ, â (Linn) hîr, hîr,
lô, lô, âlsd (Linn) hîr (Linn)

nēmst (Nimmunt) bærkst, dūgst
 (Lugant) äödūgst, jūgst, gēgst,
 dousst (Lupant) dutst fröbiknam
 (Lupantnam m. b. fröbiknam.)
 örr (nimr) körr (kinn) örrig (singig)
 mē (mim) dsē, ssē, fusē (singig)
fuszg (singig) frēf (sing) rēms
 (nyunt) zērd (Zufu).
 bōr (Linn) hōr (Linn) wē (Linn)
 stōr (Linn) hād (Linn) sād (Linn)
 wād (Linn) tsēl (Linn) älös (Linn)
 kät (Linn) kät (Linn)

p.

blüht p: packo, paht, Petm, Paäl (Punt)
 kapp, rapp, galopp, snapps,
 lömp,

mind b: back (Punkt) backo (Zunku)
 bek, bidd, boss, belz, butis
 drömbēt (Lumpat) dulbā (Lilijun)
 bsits (Puff) kost, abostl, balm
 (Palm = Pindt qm Pflanzlich bestimt)
 salls (Zug) burvl (Linn)
 lömsranrs (Pflanzung) bapsgaē
 bölders (Linn)

mind p: ppsusbacko (Punt Linn) ppsusbacki

svensk g: gömpes (Zungun) gömpbröns

svensk ringafubau: ämpel (Ormpel) sämpes
(Sinn Gefinn)

r.

blubb r: råd, rät, (Ruff) risb, rsik, sör,
(Rifann) bäar (Linn) häar (Lifun)
arm, swarm, bränd, brust, gräb
trub, bär (Lufun)

svensk l: burul (Fuluan) zöndel (Zundun)
wäls (wälsun) kalbirs (kalbirun)

svensk n: visndel (Winstel) ä. van annin
lüt lüt lüt lüt

füllt and: ha: (Ganz) swä: wä: läat (Lwala)
häat (Gant n. Gant) swäat (Wifann)
hää: (Ganz) smää: läan (Lann) häan,
käan, zäan, käan (Lann) stäan
gäan (Gann) gän (Gann) hēt (Gint)
hīs (Gint) hīs, slin (Linn) kē: (Linn)
mē: (Wanz n. mē: s) hēt (Lwala)
wäat (Wunt) äat (Lwala) dünd (Gann)
wüst (Wüpf) büst (Lwüpf) wüel
gebüt (Gebunt) düst (Lwüpf) mäat,
(Wüpf)

latian (Luhna) fäst (Lüpfel u. Lüpfel)
gwi (Gwinig) Mäte (Machtin)
Matene (Machtin) Lemhat (Lemhat)
Bäankat (Lemhat) Tätenant (Tätenant)
Conele (Kunnele) bät (Lent) mit (Lent)
gittl (Gittl) wittl (Wittl) kemmfät
(Kemmelfät) sätig (Sätig) wätig
(Wätig) wät (Wät) ite (ite)
fätig (fätig) wät (fätig) änt (fätig)
äs (fätig) wittl (Wittl) Gattin)
erst (fätig) ät (Lent) klänit
(Klänit) bätst (Lent) sät (Lent)
vortals, est (Lent) döbs (Lent)
dons (Lent) döns (Lent)
duss (Lent) det (Lent) fatt (Lent)
nsä (Lent) gestst (Lent) händst
(Lent) maan (Lent) wäals
(Lent) ds wüst (Lent) äar mit
(Lent) fästkor (Lent) wittl.
fläit rings fläit

wint w: wäss (Lent)

S.

hüht s: sael (Lent) sahs, kals, gräs,
läass (Lent) räass (Lent) bläss
(Lent) kās, gass, fass, super
wint s: fäass (Lent) äs (Lent) kässl
ess (Lent) wüst (Lent) fäst (Lent)
bist (Lent) ist musgotnuss (Lent)
wint s: hensl (Lent)

ss.

bleibt ss: graäss (gras) gnüss (Gruß)

mind f: flaax (Fluss) flaess (Flüss)

flaessr (Flüsser)

sch.

bleibt s: sêhl (Sehl) snaps, snae
snall, sluckes, srsibs, rsus, dross
wäss (wass) safft, snätk (Snätk)

mind murgesatz: slécks (Lück). sléckor

t.

bleibt t: tō (Tun) bott (Loh) ratt, rott
gott, sott, (Jull) nett (mull)

tritt (Tritt) hitt

mind d: däl (Zul) dökter (Zucker) dellor
das, dsiff (Zusul) dag, dis, daab
(Zun) däl (Zul) diktek (Züchtig)
hëndor (Linder) doffel (Zunuffel)
dügst (Zugst) holders (Zulter)

mind f: heglbusts (Zugbutter)

mind f: fälts (Zul) ments (Zul)

wälts (wülff) büst (Luffa) furht
(Lüfa) tsikt (Lüfa) brust (Luff)
egt (Lüga) wakt (Luffa) draästl
Luffel) deckst (Lüka) dskörmt (Luffin)
wrtwrens (wrtwrens) wrtlaens
(wrtlaens) wrtäöners (wrtäöners)
wammist (Luffa) kät (Luffa)

wirt w: g: luffa: Bönslite (Luffa)
predck (Luffa) jex (Luffa) sallkarrs
(Luffa) fänsst (Luffa)
färkes (Luffa) dörens (Luffa)

AV.

blibt w: warm, wurm, wis, wse (Luffa)
wönter (Luffa) wüst:

wirt m: mä (Luffa) misst. mör (Luffa)

wirt b: ebek (Luffa) ebekact:

füll w: lä (Luffa) zibll (Luffa)

L.

blibt z: zsit, zsig, zäan (Luffa) zso (Luffa)
zom (Luffa) rants, sants (Luffa)

wirt t: wöll (Luffa)

II Formen.

I Conjugation

gāban sein sein
 Infinitiv: gēs sē dāō

Präs. d. Indik. i gīb i bē i durr
 ds gēst ds bist ds duost
 er gīt er ist er dust
 mir gēnd mir sēnd er dust
 gābe ir sēnd mir dāare
 isir gēnd se sēnd
 sē gēnd isir dōnd
 se dōnd

Präs. d. Imper. i gāb i sei i dāar
 ds gābest ds siest ds dāarest
 er gāb er sei er dāar
 mir gāb ē mir sie mir dāare
 isir gābe isir sie mir dāare
 se gābe se sie isir dāare
 Das fünfzigste und fünfzigste
 und fünfzigste und fünfzigste
 und fünfzigste und fünfzigste
 und fünfzigste und fünfzigste

Präs. d. Imper. lib:

i gāb i nār i dāt
 ds gābest ds wārest ds dātest
 er gāb er nār er dāt
 mir gābe mir nāre mir dāte
 isir gābe isir nāre isir dāte
 se gābe se nāre se dāte

Imperativus gib ssi durr
gömd send dömd

Part. d. Pres.
yungunfuit. gää, gääbs gssê dsö

Infinitivus. grö stör hö
grö stö hö

Part. d. Pres. i gån i ständ i hö
ds gånst ds ståndst ds höst
ör gånst ör ståndst ör höst
mor gånne mor ständs mor höbe
irr gömd irr stömd irr hönd
se gömd se stömd se hönd

Part. d. Pres. i gån i ständ i hö
ds gånst ds ständst ds höst
ör gån ör ständ ör hö
mor gånne mor stände mor höbe
irr gånne irr stände irr höbe
se gånne se stände se höbe

Part. d. Pres. i gån i ständ i hött
ds gånst ds ständst ds höttst
ör gån ör ständ ör hött
mor gånne mor stände mor hötte
irr gånne irr stände irr hötte
se gånne se stände se hötte

Imperativ. gån ständ hât
 gömd stömd hömd
 Part. d. Pass. gånst gästānds ghet.

Infinitiv. Kennen Lernen wissen
 können dürfen wissen

Part. d. Ind. i kân i därf i wâass
 ds kâst ds därfst ds wâast
 or kâ or därf or wâast
 wir können wir dürfen wir wissen
 ihr kënnt ihr dürft ihr wisset
 se kënnt se dürft se wisset

Lernen lûntel unſ fânſig ſe:

i dâff
 ds dâst
 or dâff
 wir dâffe
 ihr dâfft
 se dâfft

Præjunktiv.

i kên i dâff i wiss
 ds kênst ds dâffst ds wisset
 or kên or dâff or wiss
 wir kênne wir dâffe wir wisse
 ihr kênne ihr dâffe ihr wisse
 se kênne se dâffe se wisse

Præsentivialis.

i kēnt	i dāff ^t	i wiss ^t
ds kēntest	ds dāff ^{test}	ds wiss ^{test}
er kēnt	er dāff ^t	er wiss ^t
mer kēnte	mer dāff ^{te}	mer wiss ^{te}
iss kēne	iss dāff ^{te}	iss wiss ^{te}
se kēnte	se dāff ^{te}	se wiss ^{te}

Imperativ.

Part. 5. Pers. gerungenheit.	kēns	dāff ^s	wiss ^t
---------------------------------	------	-------------------	-------------------

Infinitiv.

~~müssen mögen.~~

Part. 5. Pers.

miss	mēgs
i muss	i mā st
ds musst	ds mā st
er muss	er mā st
mer misse	mer mēge
iss misst	iss mēgst
se misst	se mēgst

Præsentivialis.

i miss	i mēg
ds missest	ds mēgest
er miss	er mēg
mer misse	mer mēge
iss misse	iss mēge
se misse	se mēge

Præteritivialis.

i misst	i mēht
ds misstest	ds mēhtest
er misst	er mēht
mer misste	mer mēhte
iss misste	iss mēhte
se misste	se mēhte

Imperativ.

Part. 5. Pers. gerungenheit.	miss	mēgs
---------------------------------	------	------

Obinativ. Die drittl. Person Sings. und auf Plur.
er, ear.